



**FORVIA**

**Regulamin wyścigu Forvia Górale na Start Boguszów-Gorce UCI C3**  
*Technical Guide Forvia Górale na Start Boguszów-Gorce UCI C3*

**20.08.2023**

**Puchar Polski MTB XCO #3**  
*Polish MTB Cup XCO #3*

**1. Organizacja / organisation**

**1.1. Główny organizator / Main Event Host**

Klub Kolarstwa Wałbrzych  
ul. Chopina 1A  
58-301 Wałbrzych  
[www.gns-race.pl](http://www.gns-race.pl)  
[klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

**1.2. Współorganizator / Co-hosts**

Gmina Boguszów

**1.3. Dyrektor wyścigu / Race Director**

Łukasz Szymczuk, telefon: +48791596303  
email: [klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

**1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem**  
*Race will be performed according to all UCI, PZKol regulations including this Technical Guide*

**1.5. Pomiar czasu / Timekeeping**

Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.  
*Timekeeping will be conducted by means of electronic transponders.*

1.6. Lokalizacja / *Location*

ul. Kusocińskiego, Stadion Miejski / *Kusocińskieg Street / Football stadium*  
Boguszów-Gorce  
GPS: 50.761514, 16.203683

1.7. Data wyścigu / *Race date*

Niedziela 20 sierpnia 2023 / *Sunday 20th of August 2023*

2. Klasa wyścigu / *Event category*

2.1. Wyścig kategorii Elita Kobiet i Mężczyzn oraz kategorii Juniorka i Junior rozgrywany jest z rangą UCI C3.. *The main event in categories: Elite Men, Elite Women, Juniors Men, Juniors Women, recognized as UCI C3.*

2.2. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, Żak, Żakini, Masters, CykloSPORT oraz klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

*The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Women and Men, U-15 Women and Men, U-13 Women and Men, Masters Women and Men, CykloSPORT as well as the Team classification are recognized as Polish MTB Cup XCO.*

2.3. Wyścigi dla zawodników kategorii amatorskich (bez licencji) oraz dziecięcych są wpisane do kalendarza regionalnego Dolnośląskiego Związku Kolarskiego. W kategoriach amatorskich i dziecięcych nie jest prowadzona klasyfikacja drużynowa.

*The event in sportive and kids categories is registered as local event, present in regional federation (DZKol) calendar. There is no Team Classification in amateur races.*

2.4. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / *licensed riders' categories*

Żak	11-12 lat <i>11 to 12 years old</i>	
Żakini	11-12 lat <i>11 to 12 years old</i>	
Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	
Junior <i>Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	
Juniorka <i>Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	
Mężczyźni Elita (Elita + U-23) <i>Men Elite (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	
Kobiety Elita (Elita + U-23) <i>Women Elite (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	

Masters I, II <i>Masters I, II</i>	M1- 30 - 39 lat, M2- 40 lat i więcej	
CykloSPORT/Masters Kobiety <i>CykloSPORT/Masters Women</i>	19 lat i więcej	
CykloSPORT Mężczyźni	19 - 29 lat	
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 2003-2000) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 2003 and 2000, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

## 2.4 Kategorie zawodników bez licencji / *sportive (not licensed) riders' categories*

KOBIETY Open	18 lat i starsze
MĘŻCZYŹNI Open	18 lat i starsi

## 2.5 Wyścigi Masters i Open (Amator)

W wyścigach kat. Masters mają prawo startu zawodnicy posiadający licencję Masters. W wyścigu Open prawo startu mają zawodnicy nieposiadający licencji.

## 2.6

W trakcie imprezy, na równoległej trasie i terenie miasteczka zawodów odbędą się wyścigi, konkurencje techniczne i zabawy rowerowe dla dzieci w wieku poniżej 11 lat. Zasady będą opublikowane w osobnym komunikacie organizacyjnym

## 3. Zgłoszenia / *Registration*

Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej [www.gns-race.pl](http://www.gns-race.pl). Zgłoszenia i opłaty będą przyjmowane on-line do 16.08.2023 do godz. 23:59. Dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów nie będą przyjmowane. Opłaty w biurze zawodów nie będą przyjmowane. Biuro zawodów będzie znajdowało się na stadionie obok startu / mety.

*Registration and on-line payment gate to the events on [www.gns-race.pl](http://www.gns-race.pl) will be closed on Wednesday 16.08,2023 at 11.59 p.m. Late registration at the race office will not be available . Payment will not be available at the race office . The race office will be situated on the football stadium next to start/finish area.*

4. Nagrody finansowe / *cash prizes*

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i>	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety Open <i>Women Open</i>	U -23 Kobiety <i>U-23 Women</i>	Junior <i>Juniors Men</i>	Juniorka <i>Juniors Women</i>	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1.	200 EUR	300 PLN	200 EUR	300 PLN	65 EUR	65 EUR	250 PLN	250 PLN
2.	150 EUR	200 PLN	150 EUR	200 PLN	50 EUR	50 EUR	150 PLN	150 PLN
3.	100 EUR	150 PLN	100 EUR	150 PLN	30 EUR	30 EUR	100 PLN	100 PLN
4.	75 EUR		75 EUR		25 EUR	25 EUR		
5.	50 EUR		50 EUR		20 EUR	20 EUR		
Razem	575 EUR	650 PLN	575 EUR	650 PLN	190 EUR	190 EUR	500 PLN	500 PLN

Wszystkie nagrody będą wypłacane w polskich złotych, według średniego kursu NBP z ostatniego dnia poprzedzającego wypłatę nagród.

*All prizes will be paid in PLN (Polish Złoty) according to NBP (National Bank of Poland) average exchange rate from the day preceding the day of the payment.*

## 5. Program wyścigu / *race schedule*

19.08.2023 Sobota	15:00 - 18:00	Potwierdzenia startu i odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Start confirmation and number collection</i>	
20.08.2023 Niedziela	8:00 – 14:30	Odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Number collection</i>	Ostateczna godzina potwierdzeń startów dla poszczególnych kategorii / <i>Final deadline for number collection</i>
	08:00 - 8:40	Trening na oznakowanej trasie zawodów/ <i>Course open for practice</i>	
	08:15	Odprawa techniczna / <i>Managers Briefing</i>	
	09:00	Masters M II / M II / Cyklospor M / Amator M / K	08:30
	10:30	Junior Młodszy/ <i>U-17 M</i>	09:30
	11:45	Elita Kobiet, Juniorka, Masters K Juniorka Młodsza / <i>Elite Woman, Junior Woman, Masters W, U-17 Woman</i>	10:45
	13:45	Elita Mężczyzn, Junior / <i>Elite Man, Junior Man</i>	12:45!!!
	15:45	Młodzik, Młodziczka / <i>U-15 M &amp; W</i>	13:30!!!
	16:45	Żak, Żakini / <i>U-13 M&amp;W</i>	13:30!!!
	17:30	Dekoracja dla wszystkich kategorii UCI oraz Pucharu Polski / <i>Award ceremony for UCI and Polish MTB Cup races</i>	

## 6. Treningi / *Training sessions*

Oficjalny trening dla zawodników odbędzie się w niedzielę 20 sierpnia 2023 w godzinach 08:00 - 8:40 na pełnej trasie. Wszyscy zawodnicy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy na rowerze. Wymóg posiadania numeru startowego podczas treningu dotyczy również zawodników kategorii nielicencjonowanych.

*An official training session for registered riders will be held on Sunday, August the 20th 2023 from 8.00 a.m. – 8.40 p.m. and. During the practice, all riders must have the race number attached to their bike. The aforementioned obligation also applies to amateur riders.*

## 7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / *distribution of race numbers and race office*

Wydawanie numerów startów dla zawodników odbędzie się w sobotę 19 sierpnia 2023 w godz. 15.00 – 18.00 oraz w niedzielę 20 sierpnia 2023 od godz. 08.00 do godz. 13:30, numer należy odebrać najpóźniej o godzinie podanej w programie wyścigu. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na stadionie obok startu / mety.

*Distribution of race numbers for riders will be held on Saturday, August the 19th 2023 from 3.00 p.m. to 6.00 p.m. On Sunday, August the 20th 2023 the race numbers are going to be issued from 7.30 a.m. until 1:30PM. Start of the rider should be confirmed until time shown in the race schedule. The race numbers distribution office and the race office will be situated on football stadium in the proximity of start/finish area.*

## 8. Opłaty startowe / *entry fees*

Kategoria wiekowa <i>Category</i>	Opłata startowa zgłoszenia w terminie <i>entry fee</i>
Żak / Żakini / <i>U-15 Men/ U15 Women</i>	30 PLN
Młodzik/ Młodziczka / <i>U-15 Men / U-15 Women</i>	30 PLN
Junior mł. / Juniorka mł. / <i>U-17 Men U-17 Women</i>	40 PLN
Junior/ Juniorka / <i>Juniors Men / Juniors Women (U19)</i>	50 PLN
Elita Mężczyźni / Elita Kobiet <i>Men Elite (Elite + U-23)/ Women Elite (Elite + U23)</i>	60 PLN
Masters I, II, Kobiety <i>Masters, I, II, Women</i>	70 PLN
Amator Kobiety i Mężczyźni <i>Non licensed riders Men and Women</i>	80 PLN

9. Kolejność startów / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

- 1) Rankiowaniem UCI
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,
- 3) Rozstawienie wg. losowania.
- 4) Wszystkie starty w kategoriach dziecięcych i amatorskich- rozstawienie przez sędziów wg. list startowych

*Riders will start in the order of:*

- 1) *UCI Ranking*
- 2) *Polish MTB Cup classification*
- 3) *Random*
- 4) *All kids and sportive races, all categories- random, based on start lists.*

10. Ceremonia dekoracji / *award ceremonies*

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów i odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy:

- 5 pierwszych miejsc kat. Elite i Junior
- 3 pierwsze miejsca w pozostałych kategoriach.
- 1 miejsce klasyfikacji drużynowych

*The award ceremonies will be held according to the race schedule and will be held in the proximity of the start-finish area, on stage. The five top ranked contenders from category Elite / Junior category and top3 for remaining categories. Only winner of team classifications.*

11. Kary / *penalties*

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKol / UCI.

*The UCI penalty regulations are applicable.*

12. Kontrola antydopingowa / *anti-doping control*

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI.

*According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented.*

13. Odprawa techniczna / *Team managers & coaches meeting*

Odprawy techniczne odbędą się według planu minutowego imprezy. Spotkania odbędzie się w Biurze Zawodów.

*Briefing for coaches and team managers will be held according to time plan of the event. It will take place at the race office.*

14. Trasa / *Race course*

Wyścig odbędzie się na trasie w Boguszowie-Gorcach, na pętli o długości 4,0 km.

*The race will be held on race course in Boguszów-Gorce on the 4,0 km loop.*

15. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu Pucharu Polski mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

*All riders must wear a cycling helmet when riding on the race course, also during the practice sessions. Only riders with valid license issued with UCI ID can participate in the Polish MTB Cup race. All riders participate in the race and training on their own risk. The race organizer will not cover any damage incurred or caused by competitors.*

## 16. Postanowienia końcowe / *general information*

### 16.1. Sędziowie / *commissaires*

Sędzia główny zawodów / *President of the commissaries pannel: **RIGAS Charalambos***

Pozostali komisarze oraz sędziowie zostaną wyznaczeni przez Kolegium Sędziowskie PZKol.  
*Delegation of Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.*

### 16.2. Parking / *car park*

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów. Ze względu na ograniczoną ilość miejsca na stadionie, każdy klub będzie mógł zarezerwować miejsce postojowe dla 1 dużego auta (bus) 1 małego auta (osobowe) i 1 namiotu lub 1 dużego auta (Bus) i 2 namiotów. Wjazd do Team Area na stadionie będzie możliwy tylko dla pojazdów zgłoszonych przez Kluby mailowo na [klub+parking@kk.walbrzych.pl](mailto:klub+parking@kk.walbrzych.pl). W zgłoszeniu rezerwacji miejsca należy podać nr rejestracyjny pojazdu, który będzie przebywał w Team Area oraz ilość namiotów. **Wjazd i wyjazd z Team Area podczas trwania wyścigów nie będzie możliwy.** Akredytacje na wjazd na teren stadionu będą wydawane w biurze zawodów w godzina jego otwarcia. *A parking area will be prepared for all participants, located near the Race Office. Due to limited space at the stadium, each team will be able to reserve a parking spot for 1 large vehicle (bus), 1 small car (personal), and 1 tent, or 1 large vehicle (bus) and 2 tents. Access to the Team Area at the stadium will only be possible for vehicles registered by the Clubs via email at [klub+parking@kk.walbrzych.pl](mailto:klub+parking@kk.walbrzych.pl). In the parking reservation request, you must provide the registration number of the vehicle that will be in the Team Area and the number of tents. Entry and exit from the Team Area will not be possible during the races. Accreditations for entry to the stadium area will be issued at the Race Office at its opening hours.*

### 16.3. Szpital / *hospital*

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:  
*The closest hospital is located in Wałbrzych:*

Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego  
ul. Sokołowskiego 4  
58-309 Wałbrzych  
Tel. +48 74 64 89 742

### 16.4. Lotnisko / *airport*

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km  
*The closest airport is located in Wrocław, about 85 km from the race office and course*

Port Lotniczy Wrocław  
ul. Graniczna 190  
54-530 Wrocław



16.5. Postanowienia końcowe / *final amendments*

Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem

*Race will be run according to all UCI, PZKol regulations, including this Technical Guide*

Komisję Sędziowską wyznacza UCI oraz Kolegium Sędziów PZKol

*The Commissaires are appointed by UCI and PZKol Commissaire Colegium*

Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę

*Race will be held irrespective of the weather conditions*

Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów

*Awards ceremony will be held according to race shedule*

Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej

*Organiser of this event does not insure riders or event participants from any accidents or liability*

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione

*Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things*

Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów

*Emergency medical care will be provided during the event*

Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami

*Any additional race affairs will be addressed to at the briefing before the race*

We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem

*Any disputes which are not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Race Director*

Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści

*Taking part in the event is equal to the acceptance of Race Regulations*

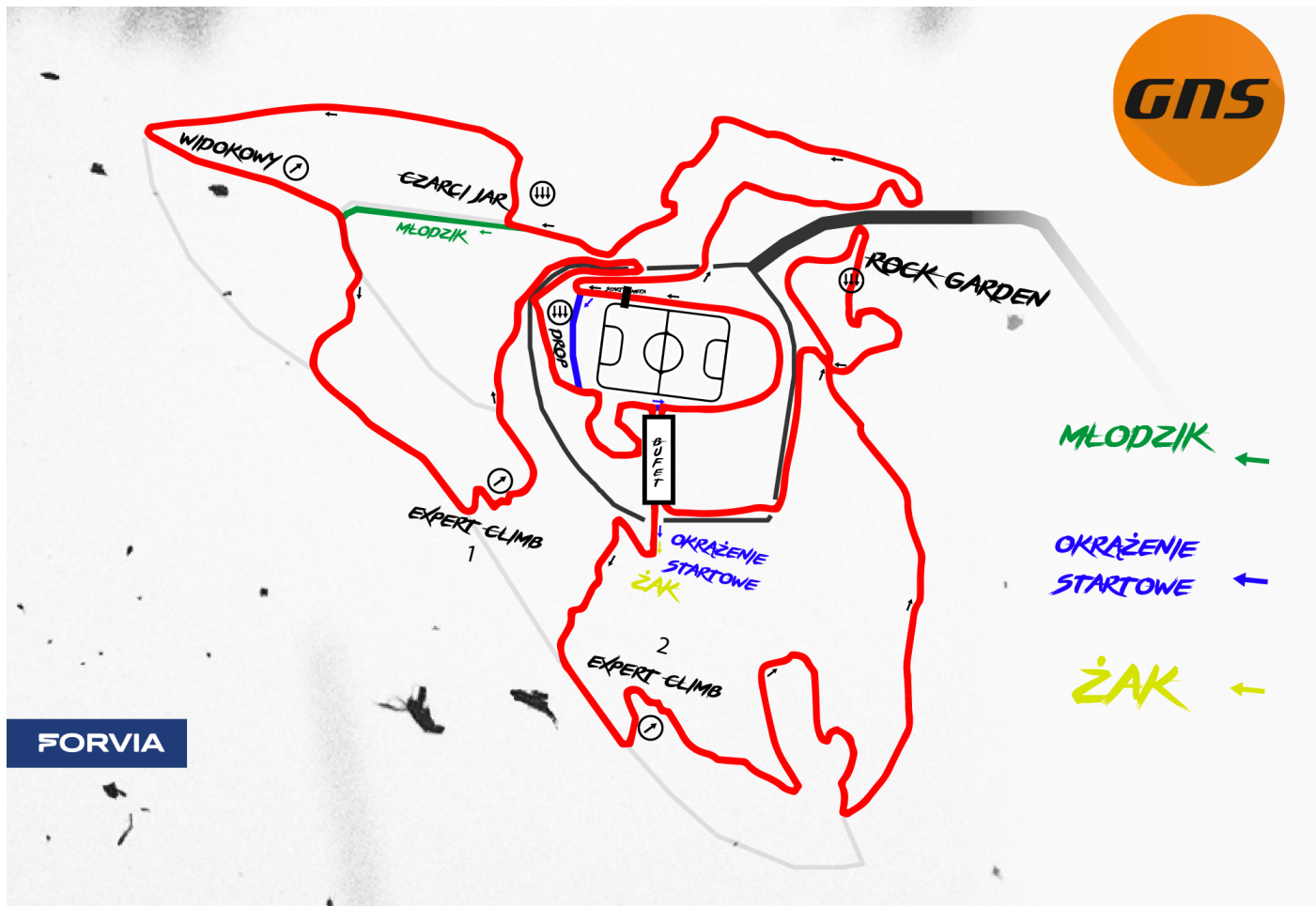
Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI oraz PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie

*Ignorance of the Technical Guide, UCI and PZKol Regulations is not the excuse*

W razie konieczności, osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4

*If necessary, injured participants will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych*

16.6 Mapa Trasy  
Racecourse map



POLSKI ZWIĄZEK KOLARSKI  
REGULAMIN ZATWIERDZONO  
Pruszków, dn. 02.08.2023